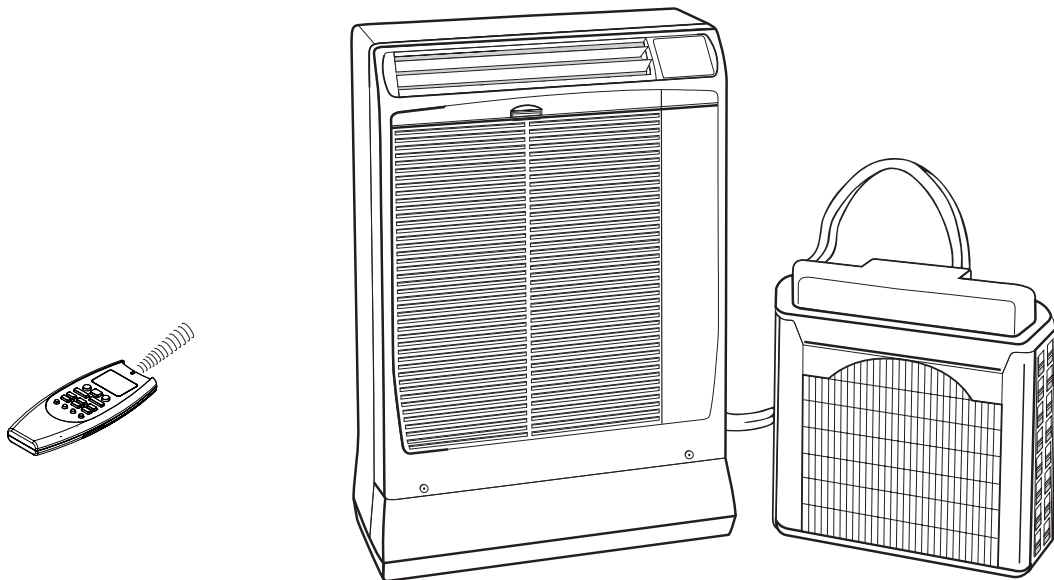




OPERATING INSTRUCTIONS • ISTRUZIONI D'USO
NOTICE D'UTILISATION • BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE USO • INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

Misra 13DC1



Room air conditioner with remote condenser
Condizionatore d'ambiente con condensatore remoto
Climatiseur avec condenseur a air exterieur • *Klimagerät mit außengerät*
Acondicionador de ambiente con condensador a distancia
Ar Condicionado com condensador remoto
Κλιματιστικό κλειστων χωρων με συμπυκνωτη

INDICE

ISTRUZIONI DI SICUREZZA.....	2
LUOGO DI INSTALLAZIONE.....	3
REQUISITI ELETTRICI	3
IL PRODOTTO.....	4
PANNELLO SEGNALAZIONI	4
INSTALLAZIONE DEL CLIMATIZZATORE.....	5
AVVERTENZE IMPORTANTI	5
USO DEL TELECOMANDO	6
TELECOMANDO	7
COME REGOLARE L'OROLOGIO	8
RAFFREDDAMENTO.....	8
DEUMIDIFICAZIONE.....	8
VENTILAZIONE.....	8
SCELTA VELOCITÀ VENTILATORE	8
PROGRAMMA NOTTURNO/RISPARMIO ENERGIA.....	8
PROGRAMMA HIGH POWER.....	9
REGOLAZIONE DEL TIMER.....	9
REGOLAZIONE DEL TIMER 1 ORA.....	9
REGOLAZIONE DEL FLUSSO D'ARIA.....	10
FUNZIONAMENTO SENZA TELECOMANDO.....	10
MANUTENZIONE E CURA.....	10
ACCESSORI (FORNITI SU RICHIESTA).....	11
CONSIGLI PER IL MASSIMO COMFORT ED IL MINIMO CONSUMO	12
IDENTIFICAZIONE E SOLUZIONE PROBLEMI DI FUNZIONAMENTO	12

INFORMAZIONI RIGUARDANTI IL PRODOTTO

In caso di difficoltà o se si hanno dei dubbi riguardo al condizionatore d'aria, sono necessarie le seguenti informazioni. I numeri del modello e quelli di serie si trovano sulla targhetta del nome, sul climatizzatore.

No. del modello	
No. di serie	
Data di acquisto	
Indirizzo del rivenditore	
Numero di telefono	

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Leggete attentamente questo manuale prima di usare il condizionatore d'aria. In caso di dubbi o problemi, rivolgetevi al rivenditore o centro assistenza autorizzato.
- Questo condizionatore d'aria è stato progettato per creare condizioni climatiche ideali nella vostra stanza. Usatelo soltanto per questo scopo specifico e come descritto in questo manuale.



AVVERTIMENTO

- Mai usare o conservare benzina o altri liquidi infiammabili vicino al condizionatore. E' molto pericoloso. Inoltre, non installare sotto l'unità, apparecchiature elettriche non protette con grado di protezione IPX1 (protezione all'acqua a caduta verticale).
- Il costruttore non si assume responsabilità alcuna nel caso in cui le norme di sicurezza e antinfortunistiche non vengano rispettate.

SIMBOLI DI AVVERTIMENTO

I seguenti simboli sono usati in questo manuale per mettere in guardia l'utente ed il personale di servizio sulle condizioni potenziali di pericoli personali o di danni al prodotto.



AVVERTIMENTO

Questo simbolo si riferisce a pericoli o a interventi che possono causare ferite gravi o la morte.



PRECAUZIONE

Questo simbolo si riferisce a pericoli o a interventi che possono causare danni al prodotto.



PRECAUZIONE

- Non usare mai né l'interruttore generale né la spina come mezzo per arrestare o avviare il climatizzatore. Usate sempre il tasto di accensione/spegnimento (ON/OFF).
- Non inserite oggetti nel condizionatore. E' molto pericoloso perché il ventilatore gira ad alta velocità.
- Non lasciate giocare i bambini con il condizionatore d'aria.
- Non raffreddate eccessivamente la stanza se ci sono bambini molto piccoli o degli invalidi.
- Questo condizionatore può essere usato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, se hanno potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso del condizionatore e quindi hanno capito i possibili rischi.
- La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione.
- Prima di procedere ad operazioni di pulizia e manutenzione, spegnere il condizionatore, quindi togliere la spina dalla presa di corrente.

LUOGO DI INSTALLAZIONE



AVVERTIMENTO

- Non installare questo condizionatore d'aria dove ci sono fumi, gas infiammabili o molta umidità, come in una serra.
- Non installare il condizionatore dove ci sono apparecchiature che generano un calore eccessivo.
- Non installare l'unità interna in locali dove potrebbe essere investita da spruzzi d'acqua (es. lavanderia).

Evitare:

Per proteggere il condizionatore d'aria dalla corrosione eccessiva, non installate l'unità esterna dove può essere esposta direttamente agli spruzzi d'acqua marina o a vapori solforosi nelle stazioni climatiche.

- Assicurare la libera circolazione dell'aria all'unità interna. Non ostruire con tendaggi o simili la griglia di aspirazione e quella di mandata. La parte superiore deve essere libera da qualsiasi ostacolo, non depositare oggetti sul climatizzatore.

REQUISITI ELETTRICI

Prima di usare il climatizzatore

- Verificate che la tensione nominale monofase di alimentazione nel luogo di utilizzo sia di 220/240 Volt.
- Per la vostra sicurezza abbiate cura di verificare periodicamente lo stato del cavo di alimentazione; il collegamento elettrico dell'unità è di tipo Y con cavo preparato in modo speciale; qualora fosse danneggiato dall'uso, per la sostituzione, rivolgersi al Centro Assistenza.
- **Assicuratevi che la presa dell'impianto elettrico sia sempre provvista di messa a terra efficiente.**
- Assicuratevi che l'impianto elettrico sia in grado di erogare la corrente d'esercizio necessaria per il climatizzatore oltre a quella assorbita normalmente da altre utenze (elettrodomestici, illuminazione). Vedere gli assorbimenti massimi indicati sulla targhetta dati posta sull'apparecchio.
- Installare un interruttore bipolare, con fusibile di protezione del tipo ritardato, a monte della presa d'alimentazione di 10A.
- Assicuratevi che interruttori automatici e valori di protezione dell'impianto siano in grado di sopportare la corrente di spunto (normalmente per un tempo inferiore a 1 secondo).
- Tutti gli allacciamenti elettrici devono essere conformi alle normative elettriche locali. Per i dettagli, consultare il rivenditore o un elettricista.

ATTENZIONE!

Il climatizzatore è dotato di un sistema di protezione del compressore dai sovraccarichi che non consente la partenza del compressore se non sono trascorsi almeno 3 minuti da un precedente arresto.

NOTA

Questo condizionatore d'aria è dotato delle funzioni di raffreddamento, deumidificazione e ventilazione. I dettagli su queste funzioni sono forniti di seguito; riferitevi a queste descrizioni quando usate il condizionatore d'aria.

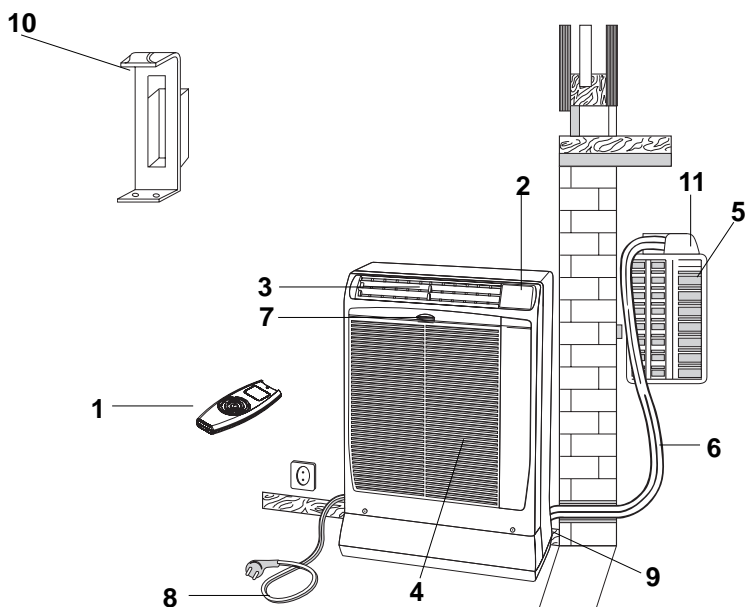
LIMITI DI FUNZIONAMENTO		
RAFFREDDAMENTO		
CONDIZIONI MASSIME	TEMPERATURA ESTERNA	46°C B.S.
	TEMPERATURA INTERNA	32°C B.S./23°C B.U.
CONDIZIONI MINIME	TEMPERATURA ESTERNA	19°C B.S.
	TEMPERATURA INTERNA	19°C B.S./14°C B.U.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

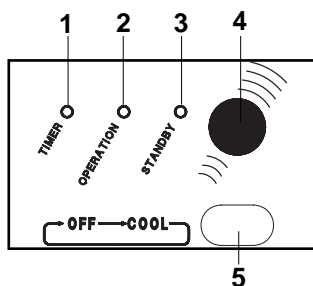
Questo prodotto è marcato **CE** in quanto conforme alle Direttive:
– Bassa Tensione n. 2006/95/CE (Standard: EN60335-2-40:2003 (incl. Corr.:2006) + A11:2004 + A12:2005 + A13:2012 + A1:2006 + A2:2009 with EN 60335-1:2002 + A11:2004 + A1:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008 + A14:2010 + A15:2011).
– Compatibilità Elettromagnetica n. 2004/108/CE, 92/31 CEE e 93/68 CEE. (Standard: EN55014-1 (2006) + A1(2009) + A2(2011), EN 55014-2 (1997) + A1(2001) + A2 (2008), EN 61000-3-2 (2006) + A1(2009) + A2(2009), EN 61000-3-3 (2008)
– RoHS2 n.2011/65/UE.
– Regolamento (UE) n. 206/2012, del 6 marzo 2012, relativo alle specifiche per la progettazione ecocompatibile dei condizionatori d'aria e dei ventilatori.
– Regolamento (UE) n. 626/2011, del 4 maggio 2011, relativo all'etichettatura indicante il consumo d'energia dei condizionatori d'aria.
Questa dichiarazione sarà nulla nel caso di impiego diverso da quello dichiarato dal Fabbricante e/o di mancata osservanza, anche solo parziale, delle istruzioni d'installazione e/o d'uso.

IL PRODOTTO

1. Telecomando a raggi infrarossi
2. Pannello segnalazioni
3. Deflettore mandata aria
4. Griglia aspirazione aria
5. Unità esterna
6. Tubo flessibile
7. Filtro aria
8. Cavo elettrico con spina
9. Tubetto servizio scarico condensa
10. Contenitore o supporto unità esterna
11. Coperchio attacchi rapidi



PANNELLO SEGNALAZIONI



1. **Spia TIMER:** si accende quando l'unità è controllata dal timer.
2. **Spia funzionamento (OPERATION):** si accende quando l'unità è in funzione. Lampeggia una volta per avvisare che il segnale del telecomando è stato ricevuto e memorizzato.



ALLARME LIVELLO ACQUA

Lampeggia con il contemporaneo arresto del condizionatore durante lo scarico della condensa in eccesso, oppure per il malfunzionamento dello stesso sistema di evacuazione condensa.

3. **Spia attesa (STANDBY):** Si accende quando il condizionatore è collegato alla rete elettrica ed è pronto a ricevere il segnale dal telecomando.
4. **Ricevitore:** riceve i segnali inviati dal telecomando.

5. **Tasto funzionamento (senza telecomando):** Premere questo tasto per passare da una funzione all'altra (OFF e COOL).



AVVERTIMENTO

La posizione OFF non interrompe l'alimentazione elettrica. Usate l'interruttore principale per isolare il condizionatore d'aria.

NOTA

La spia OPERATION fissa e il lampeggio contemporaneo delle spie TIMER e STANDBY, indica che il modo di funzionamento selezionato (☀️) non è compatibile con l'unità in oggetto. Se ciò accade il condizionatore non funziona fino al ripristino della modalità corretta.

INSTALLAZIONE DEL CLIMATIZZATORE

Il climatizzatore è composto da due unità collegate tra di loro da un tubo flessibile. L'unità interna va collocata nel locale da condizionare, in prossimità di una finestra, porta-balcone o parete esterna. L'unità esterna, che assicura lo smaltimento del calore e della condensa, va collocata all'esterno, sul davanzale della finestra, sul balcone o appesa al muro.

POSIZIONAMENTO UNITÀ ESTERNA

L'unità esterna deve sempre essere mantenuta in posizione verticale e ben livellata. Assicurarsi che non vi siano ostacoli alla libera circolazione dell'aria. Un piedino sporgente sul retro dell'unità garantisce la minima distanza dalla parete (3 cm). Garantire una distanza minima da eventuali pareti di cm. 15 sui lati e cm. 80 sul fronte dell'unità.

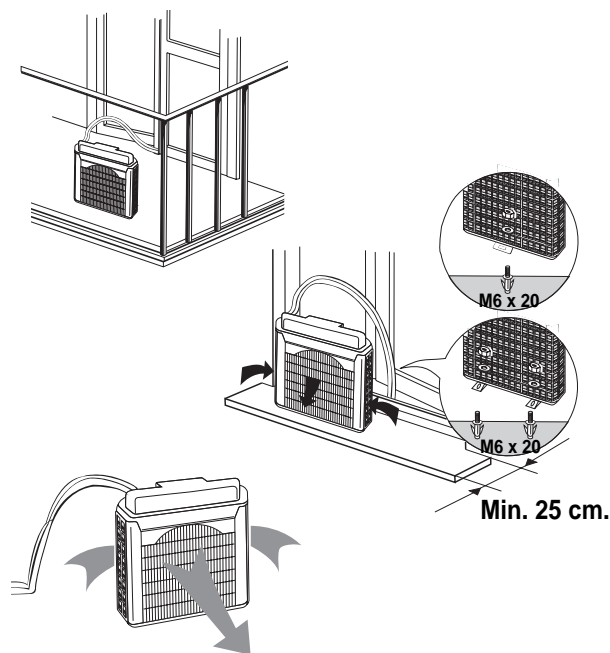
INSTALLAZIONE TIPO A

Se disponete di un balcone, oppure di una finestra con davanzale abbastanza profondo (min. 25 cm) potete appoggiare l'unità esterna liberamente. Per maggiore sicurezza consigliamo di fissare il piedino posteriore dell'unità al davanzale con un tassello ad espansione M6 x 20.

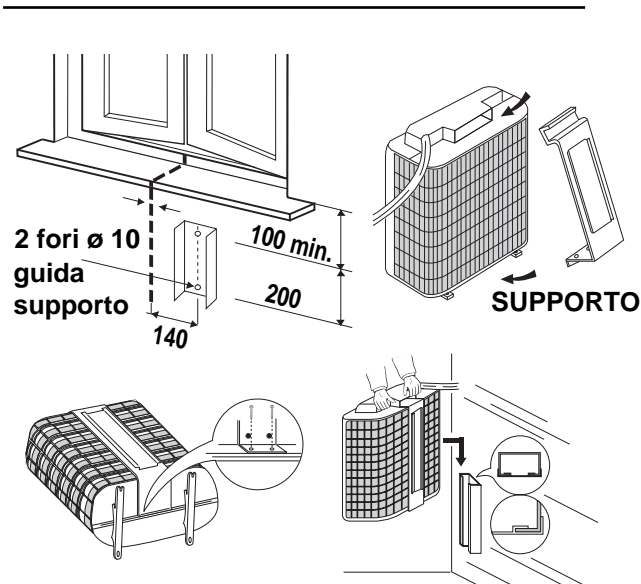
Il tubo flessibile potrà passare facilmente tra i battenti accostati della finestra o porta-balcone, bloccati in posizione di minima apertura.

INSTALLAZIONE TIPO B (CON SUPPORTO)

1. Fissare la guida supporto al muro sotto il davanzale della finestra.
2. Inserire il supporto nella maniglia dell'unità esterna e capovolgere quest'ultima come da figura.
3. Posizionare il supporto e fissarlo al bordo dell'unità esterna con le viti.
4. Inserire il supporto fissato all'unità esterna nella guida fissata al muro. Verificare che sia a livello.



TIPO A

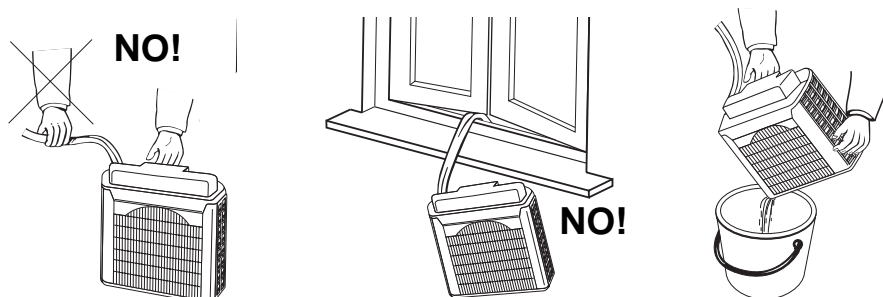


TIPO B

AVVERTENZE IMPORTANTI

UNITÀ ESTERNA

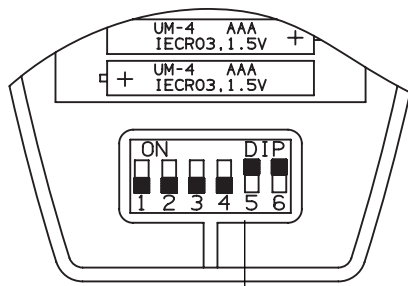
1. Per spostare l'unità esterna, afferratela sempre per la maniglia, mai per il tubo flessibile.
2. Non lasciate mai penzolare l'unità esterna dalla finestra, appesa al tubo flessibile.
3. Quando ritirate l'unità esterna dopo il funzionamento, scaricate l'eventuale condensa residua inclinando l'unità.



USO DEL TELECOMANDO

INSERIMENTO DELLE BATTERIE

- Rimuovere il coperchio sul retro del telecomando e verificare che i microinterruttori siano impostati come in figura:

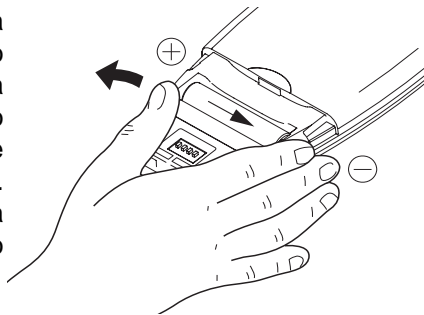


INTERRUTTORI

- Inserire due batterie da 1,5 V-DC tipo AAA alcaline rispettando la polarità indicata sul telecomando. L'indicazione dell'ora sul display lampeggia. Premere il tasto SEL TYPE. Il telecomando ora è pronto per funzionare.
- La durata media delle batterie è di sei mesi e dipende dalla frequenza con cui si usa il telecomando. Rimuovere le batterie nel caso di lungo inutilizzo del telecomando (oltre un mese). Sostituire le batterie quando la spia di trasmissione dati del telecomando non lampeggia oppure quando il condizionatore non risponde ai comandi del telecomando.
- Le batterie del telecomando contengono sostanze inquinanti. Terminata la loro vita utile, devono essere smaltite secondo le vigenti normative.

COME RIMUOVERE LE BATTERIE

- Rimuovere il coperchio.
- Premere la batteria verso il polo negativo ed estrarla dalla parte del polo positivo (come mostrato in figura).
- Rimuovere l'altra batteria allo stesso modo.



SELETORE DEL SENSORE DI TEMPERATURA

- In condizioni normali la temperatura ambiente viene rilevata e controllata dal sensore di temperatura posizionato all'interno del telecomando (icona IFEEL attiva sul display). Questa funzione permette di creare una temperatura ambiente ottimale perché il telecomando trasmette la temperatura dalla posizione in cui vi trovate. Usando questa funzione, il telecomando deve sempre essere indirizzato verso il condizionatore, quindi è opportuno che si trovi in una posizione di visibilità rispetto all'unità interna (ad esempio non metterlo in un cassetto).
- E' possibile disattivare il sensore di temperatura del telecomando premendo il tasto I FEEL. In tal caso la relativa icona sul display si spegne e diventa operativo il sensore presente all'interno dell'unità.

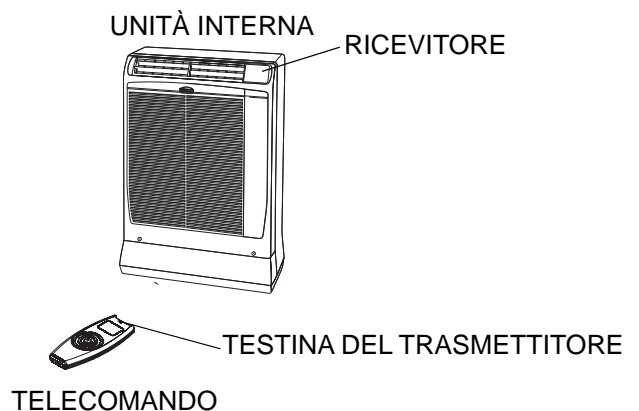
NOTA

Il telecomando trasmette segnali all'unità interna ogni volta che si preme un tasto e ad ogni variazione della temperatura rilevata dal sensore IFEEL.

In caso di inconvenienti (batterie scariche, telecomando posizionato in area non visibile dall'unità interna,...), il controllo della temperatura ambiente viene automaticamente commutato sul sensore dell'unità interna. In questi casi la temperatura vicino al telecomando può differire dalla temperatura rilevata nella posizione del condizionatore d'aria.

FUNZIONAMENTO CON IL TELECOMANDO

Indirizzare il telecomando con la testina del trasmettitore verso il ricevitore posto sul condizionatore d'aria.



TELECOMANDO

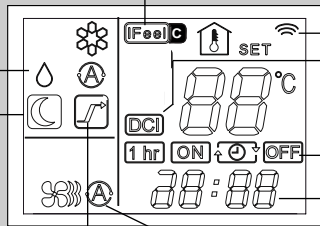
VISORE

Visualizza le informazioni quando il telecomando è acceso.

Indica che il climatizzatore funziona in modalità I FEEL (sensore telecomando attivo)

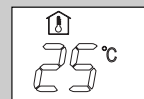
Modo di funzionamento

- Automatico
- Raffreddamento
- Deumidificazione
- Ventilazione

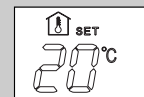


- Conferma trasmissione dati al climatizzatore
- Modello inverter
- Indica i tipi di timer
- Orologio

Temperatura ambiente



Temperatura impostata



Programma notturno



Programma HIGH POWER

Velocità ventilatore

- Automatico
- Alta velocità
- Media velocità
- Bassa velocità

PULSANTE MODO DI FUNZIONAMENTO

Premere questo pulsante per modificare il funzionamento del condizionatore.

(raffreddamento)

(automatico)



Il condizionatore raffredda l'aria abbassando la temperatura del locale.

(deumidificazione)

Il condizionatore riduce l'umidità dell'aria ambiente.

(ventilazione)

Il condizionatore funziona solo come ventilatore.

SENSORE

Un sensore di temperatura all'interno del telecomando rileva la temperatura ambiente.

TRASMETTITORE

Quando vengono premuti i pulsanti del telecomando, il simbolo si accende sul visore per trasmettere i cambiamenti della regolazione al ricevitore del climatizzatore.

MODO DI FUNZIONAMENTO NON DISPONIBILE

PULSANTE ON/OFF (accesso/spento)
Il pulsante serve per mettere in funzione o arrestare il climatizzatore.

PULSANTE INATTIVO

PULSANTI SELEZIONE TEMPERATURA

- (più freddo)

Premere questo pulsante per diminuire la temperatura selezionata.

+ (più caldo)

Premere questo pulsante per aumentare la temperatura selezionata.

PULSANTE "FAN" (velocità ventilatore)

La velocità del ventilatore viene scelta automaticamente dal microprocessore.

Alta velocità ventilatore.

Media velocità ventilatore.

Bassa velocità ventilatore.

PULSANTE NIGHT/ECO

Premere questo pulsante per selezionare la funzione NIGHT/ECO.

PULSANTE "HIGH POWER"

Premere questo pulsante per selezionare la funzione HIGH POWER.

PULSANTE REGOLAZIONE OROLOGIO E TIMER

Premere questo pulsante per selezionare le funzioni:

- impostazione dell'ora
 - impostazione del timer ON/OFF
- Per dettagli vedere le sezioni "COME REGOLARE L'OROLOGIO" e "REGOLAZIONE DEL TIMER".

PULSANTI REGOLAZIONE ORE E MINUTI

Premendo questi pulsanti è possibile impostare l'ora e il timer. Per dettagli vedere le sezioni "COME REGOLARE L'OROLOGIO" e "REGOLAZIONE DEL TIMER".

SELETTORE SENSORE IFEEL/IFEEL C

Premere il pulsante I FEEL per modificare l'impostazione del sensore di temperatura attivo (da telecomando a Condizionatore e viceversa).

PULSANTE INATTIVO

PULSANTE SELEZIONE TIMER

Premendo questo pulsante sul display viene attivata la procedura per l'impostazione del timer. Per dettagli vedere esempio "REGOLAZIONE DEL TIMER".



COME REGOLARE L'OROLOGIO

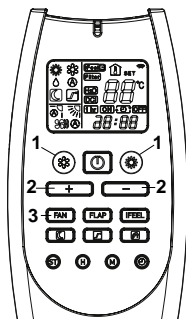
1. Premere tre volte il pulsante SEL TYPE. L'indicazione dell'ora inizierà a lampeggiare.
2. Premere il pulsante SET H fino a visualizzare l'ora desiderata. Premere il pulsante SET M fino a visualizzare i minuti desiderati. L'indicazione dell'ora sul visore cesserà automaticamente di lampeggiare dopo 10 secondi.

RAFFREDDAMENTO / AUTOMATICO

NOTA

Verificare che l'unità sia collegata alla rete elettrica e che la spia STANDBY sia accesa.

1. Premere il pulsante  fino a far apparire sul visore il simbolo RAFFREDDAMENTO .
2. Premere i pulsanti +/- (selezione temperatura) per impostare la temperatura desiderata (il campo di regolazione varia tra 32 °C massimo e 10 °C minimo).





IL VISORE INDICHERÀ IL VALORE DELLA TEMPERATURA SELEZIONATA.



TRASCORSI 5 SECONDI DALL'IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA DESIDERATA IL VISORE TORNERÀ A INDICARE LA TEMPERATURA AMBIENTE.

3. Premere il pulsante FAN per impostare la velocità ventilatore.

DEUMIDIFICAZIONE

1. Premere il pulsante  fino a far apparire sul visore il simbolo DEUMIDIFICAZIONE .
2. Premere i pulsanti +/- (selezione temperatura) per impostare la temperatura desiderata (il campo di regolazione varia tra 32 °C massimo e 10 °C minimo).





IL VISORE INDICHERÀ IL VALORE DELLA TEMPERATURA SELEZIONATA.





TRASCORSI 5 SECONDI DALL'IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA DESIDERATA IL VISORE TORNERÀ A INDICARE LA TEMPERATURA AMBIENTE.

NOTE



- Usare la funzione deumidificazione quando volete ridurre l'umidità dell'aria ambiente.
- Quando la temperatura ambiente raggiunge il valore impostato sul telecomando (termostato) il condizionatore ripete in automatico dei cicli di acceso o spento.
- In modalità deumidificazione, la velocità del ventilatore è impostata automaticamente (spia telecomando   accesa) per evitare di raffreddare troppo.
- La funzione deumidificazione non può essere attivata quando la temperatura interna è 10 °C o inferiore.

VENTILAZIONE

Se si vuole soltanto far circolare aria nel locale senza modificare la temperatura, premere il pulsante  fino a far apparire sul visore solo il simbolo ventilazione .

SCELTA VELOCITÀ VENTILATORE

AUTOMATICO

Impostare con il pulsante FAN la posizione "AUTOMATICO"  . Il microprocessore controllerà automaticamente la velocità del ventilatore. Quando il climatizzatore comincia a funzionare, la velocità del ventilatore varia (massima - media - minima - superbassa) in funzione al carico termico della stanza.

NOTA




La velocità automatica non è attiva nella modalità VENTILAZIONE.

MANUALE

Per regolare manualmente la velocità del ventilatore agire sul pulsante FAN scegliendo la velocità desiderata:

 Alta velocità  Media velocità  Bassa velocità

PROGRAMMA NOTTURNO/RISPARMIO ENERGIA

- Questo programma serve per risparmiare energia elettrica.
1. Premere il pulsante  per predisporre il condizionatore in raffreddamento o deumidificazione.
 2. Premere il pulsante .
 3. Il simbolo  appare sul visore. Per rilasciare il programma premere nuovamente il pulsante NIGHT.

Cos'è il Programma Notturno?



Quando viene selezionato il programma notturno il condizionatore d'aria modifica automaticamente la temperatura impostata trascorsi 60 minuti dalla selezione: aumenta di 1°C. In questo modo si risparmia energia senza pregiudicare il comfort del locale.

NOTA

Durante il programma notturno il ventilatore interno riduce automaticamente la velocità migliorando la silenziosità.

PROGRAMMA HIGH POWER

Il programma High Power è selezionabile solo all'interno del modo raffreddamento e non è selezionabile nel modo deumidificazione e ventilazione. Il programma High Power consente di ottenere la massima resa del climatizzatore. L'attivazione del programma High Power è una scelta dell'utilizzatore, da effettuarsi con il telecomando dopo aver selezionato il modo raffreddamento. In queste condizioni il climatizzatore fornirà la sua massima potenza termica ed ovviamente comporterà anche maggiori consumi elettrici e maggiore rumorosità. Al contrario, per ottenere le migliori prestazioni in efficienza e silenziosità, si consiglia di non utilizzare il programma High Power lasciando lavorare il climatizzatore in condizione normale (programma di default impostato in fabbrica).


Per attivare il programma High Power è necessario (dopo aver scelto il modo raffreddamento) premere il tasto HIGH POWER  : si accende il simbolo  ; a quel punto la spia funzionamento (OPERATION - led verde sul frontale del climatizzatore) inizia a lampeggiare lentamente, indicando così l'attivazione del programma High Power; per rilasciare il programma premere nuovamente il pulsante: quindi la spia verde smetterà di lampeggiare e rimarrà accesa in modo stabile.

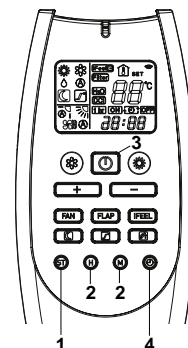
NOTE

- Durante il funzionamento High Power la temperatura del locale potrebbe non coincidere con la temperatura impostata.
- Il programma HIGH POWER rimane impostato anche se si spegne e poi si riaccende il climatizzatore.


REGOLAZIONE DEL TIMER

A) COME REGOLARE L'ORA DI PARTENZA (ON)

1. Premere una sola volta il pulsante ST. L'indicazione ON e quelle dell'ora inizieranno a lampeggiare.
2. Premere il pulsante H fino a quando viene visualizzata l'ora desiderata. Premere il pulsante M fino a quando sono visualizzati i minuti desiderati. L'indicazione sul visore ritornerà ad indicare l'ora corrente dopo 10 secondi.
3. Premere il pulsante ON/OFF per mettere in funzione il condizionatore.
4. Premere il pulsante  per impostare il timer sulla funzione ON TIME (partenza).




B) COME REGOLARE L'ORA DI FERMATA (OFF)

1. Premere due volte il pulsante ST. L'indicazione OFF e quella dell'ora inizieranno a lampeggiare.
2. Premere il pulsante H fino a quando viene visualizzata l'ora desiderata. Premere il pulsante M fino a quando sono visualizzati i minuti desiderati. L'indicazione sul visore tornerà ad indicare l'ora corrente dopo 10 secondi.
3. Premere il pulsante ON/OFF per mettere in funzione il condizionatore.
4. Premere due volte il pulsante  per impostare il timer sulla funzione "OFF TIME" (fermata).



C) COME REGOLARE IL PROGRAMMA GIORNALIERO ACCESO/SPENTO (O VICEVERSA)

1. Regolare il timer come illustrato ai punti A e B.
2. Premere il pulsante ON/OFF per mettere in funzione il condizionatore.
3. Premere tre volte il pulsante  per impostare il programma del timer acceso/spento o viceversa.




NOTA

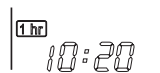
Dopo la regolazione del timer, per verificare l'orario di impostazione in accensione/spegnimento (ON/OFF) premere il pulsante ST.

REGOLAZIONE DEL TIMER 1 ORA

Questa funzione permette al condizionatore di funzionare per 1 ora alle condizioni impostate, indipendentemente se questo sia acceso o spento.

OPERAZIONI DI IMPOSTAZIONE TIMER.

- Premere quattro volte il pulsante  . Sul visore appare il simbolo del TIMER 1 ORA.



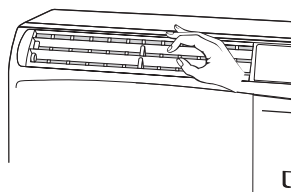
CANCELLAZIONE DEL TIMER.

- Premere il pulsante ON/OFF per spegnere il condizionatore.
- Attendere che l'unità interna sia spenta.
- Premere di nuovo il pulsante ON/OFF per riaccendere il condizionatore.

REGOLAZIONE DEL FLUSSO D'ARIA

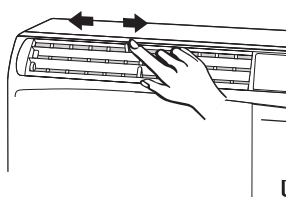
VERTICALE

Afferrate il deflettore e fatelo ruotare verso l'alto o verso il basso.



ORIZZONTALE

Il flusso d'aria può essere regolato orizzontalmente spostando le alette verticali verso sinistra o verso destra come indicato nella figura successiva.



PRECAUZIONE

Durante il raffreddamento o deumidificazione, specialmente in presenza di alta umidità in ambiente, orientare frontalmente le alette verticali. Orientamenti delle alette all'estrema sinistra o destra potrebbero causare la formazione di condensa e gocciolamenti dalla griglia di uscita aria.

FUNZIONAMENTO SENZA TELECOMANDO

Se il telecomando non funziona o è stato smarrito, operare come segue:

1.CONDIZIONATORE FERMO

Se volete avviare il condizionatore premere il TASTO DI FUNZIONAMENTO per selezionare la modalità COOL.

NOTA

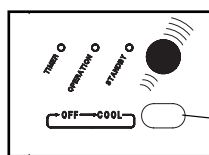
Il condizionatore funzionerà con la velocità ALTA del ventilatore. L'impostazione della temperatura é di 25°C.

2.CONDIZIONATORE IN FUNZIONE.

Se volete fermare il condizionatore premere il TASTO DI FUNZIONAMENTO fino allo spegnimento della spia OPERATION.

NOTA

Interruzione di corrente durante il funzionamento. Se si verifica una interruzione di corrente, il condizionatore d'aria si arresta. Quando l'alimentazione elettrica viene ripristinata il condizionatore riparte automaticamente dopo 3 minuti.



TASTO DI FUNZIONAMENTO

MANUTENZIONE E CURA

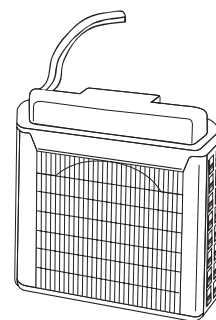


PRECAUZIONE

Prima di procedere ad operazioni di pulizia e manutenzione, spegnere il condizionatore, quindi togliere la spina dalla presa di corrente.

UNITA' ESTERNA-VALIGETTA (COPERTURA E BATTERIA)

- Alcuni bordi metallici e le alette della batteria condensante possono causare danni se maneggiati in modo improprio: usate le necessarie cautele quando pulite queste parti.
- Controllate periodicamente l'unità esterna, verificando che l'aspirazione e lo scarico dell'aria non siano ostruiti.
- La batteria condensante e altri componenti dell'unità esterna devono essere periodicamente puliti. Consultate il rivenditore o il Servizio Assistenza.

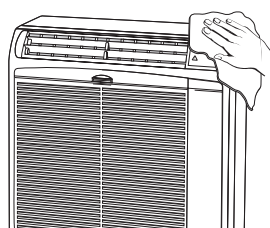


UNITA' INTERNA

- Non versate acqua sull'unità per pulirla. Potreste danneggiare i componenti interni o provocare un corto circuito.
- Non usate solventi o composti chimici aggressivi. Non strofinate l'involucro in plastica con acqua molto calda.

Pulizia Involucro e Griglia

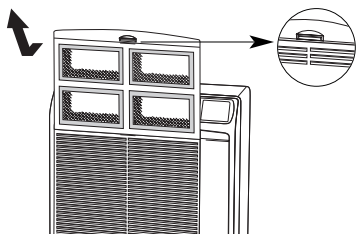
Pulire l'involucro e la griglia dell'unità interna con la spazzola di un aspirapolvere, o strofinateli con un panno soffice pulito. Se queste parti sono macchiate, usate un panno pulito inumidito. Quando pulite la griglia, fate attenzione a non fare uscire i deflettori dalla loro sede premendo con forza eccessiva.



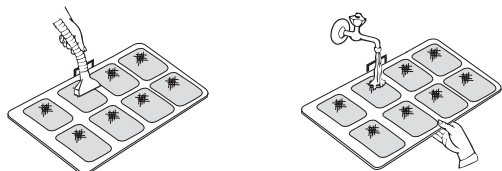
FILTRO ARIA

Il filtro deve essere controllato almeno una volta ogni due settimane di funzionamento. Il funzionamento con filtro sporco o intasato causa sempre una diminuzione dell'efficienza del climatizzatore e può provocare inconvenienti gravi. Il filtro è collocato dietro la griglia d'aspirazione sul fronte del climatizzatore e si estrae dalla parte superiore.

COME TOGLIERE IL FILTRO.



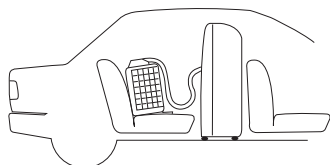
PULIZIA FILTRO



Pulire il filtro con una aspirapolvere. In presenza di polvere oleosa lavate con acqua saponata tiepida, risciacquate e lasciate asciugare.

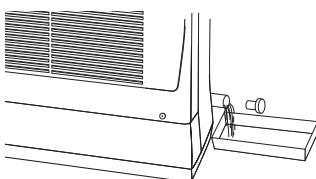
TRASPORTO

Quando trasportate il climatizzatore, mantenete se possibile in posizione verticale. Qualora ciò non fosse possibile, coricatelo su un fianco; quando arrivate a destinazione rimettete subito l'apparecchio in posizione verticale e attendete almeno 10 minuti prima di utilizzarlo.



CONSERVAZIONE

Quando prevedete di non utilizzare il climatizzatore per un lungo periodo, pulite i filtri e scaricate l'acqua di condensa dall'unità interna agendo sul tubetto di scarico posteriore. Non scollegate il tubo flessibile; se siete costretti a farlo, proteggete le due metà aperte degli attacchi rapidi con i tappi di plastica forniti in dotazione, serrandoli a fondo con una chiave fissa. Non appoggiate oggetti pesanti sul piano superiore e possibilmente proteggete l'apparecchio con un foglio di plastica.

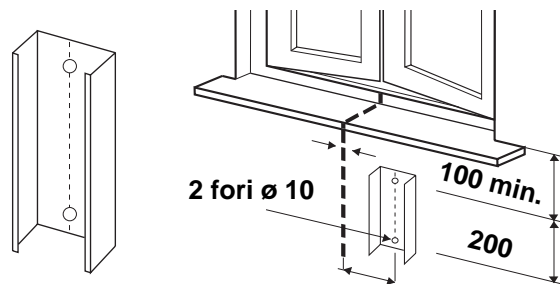


TUBETTO SCARICO CONDENZA

ACCESSORI (FORNITI SU RICHIESTA)

KIT SUPPORTO UNITA' ESTERNA SUPPLEMENTARE

Se si desidera usufruire del climatizzatore in vari locali, è possibile acquistare più guide supporto per l'installazione dell'unità esterna.



GUIDA SUPPORTO

CONSIGLI PER IL MASSIMO COMFORT ED UN MINIMO CONSUMO

EVITARE:

- Di ostruire le griglie di mandata e aspirazione dell'unità, se queste sono ostruite l'unità non lavora correttamente e potrebbe danneggiarsi.
- L'irraggiamento diretto in ambiente usando tende parasole esterne oppure tirando le tende interne.

VERIFICARE:

- Che il filtro aria sia sempre pulito. Un filtro sporco diminuisce il passaggio dell'aria e riduce la resa dell'unità.
- Che porte e finestre siano tenute chiuse per evitare infiltrazione di aria non condizionata.

IDENTIFICAZIONE E SOLUZIONE PROBLEMI DI FUNZIONAMENTO

- L'uso di telefoni cellulari in prossimità del condizionatore deve essere evitato perché può causare disturbi al regolare funzionamento dello stesso. Qualora fosse notato un funzionamento anomalo (La spia di funzionamento OPERATION si accende, ma l'unità esterna non funziona), ripristinare il normale funzionamento togliendo l'alimentazione elettrica per circa 60 secondi, tramite l'interruttore generale o la spina, quindi rimettete in funzione il condizionatore.
- La spia di funzionamento (OPERATION) che lampeggia con il contemporaneo arresto del condizionatore per un tempo limitato sono dovuti allo scarico della condensa in eccesso.
Se la spia di funzionamento (OPERATION) continua a lampeggiare e il condizionatore si arresta definitivamente significa che la pompa non funziona oppure che il tubetto di scarico condensa all'interno del tubo flessibile di collegamento è ostruito; in questo caso rivolgetevi al SERVIZIO ASSISTENZA.
Il condizionatore può continuare a funzionare in emergenza scaricando la condensa dal tubetto posteriore in un recipiente di altezza limitata: sfilare il tubetto e rimuovere il tappo.
- Se il vostro condizionatore non funziona regolarmente, prima di chiamare il Servizio Assistenza eseguite i controlli sottoelencati. Se il problema permane, contattare il Rivenditore o il Servizio Assistenza.

AUTO-DIAGNOSI

SPIE			POSSIBILE CAUSA	RIMEDIO
STANDBY	OPERATION	TIMER		
F	F	O	Sonda aria interna difettosa	Contattare il servizio assistenza
O	F	F	Sonda scambiatore aria interna difettosa	Contattare il servizio assistenza
F	O	O	Sonda mandata compressore difettosa	Contattare il servizio assistenza
F	●	O	Malfunzionamento scheda elettronica (protezione di corrente)	Contattare il servizio assistenza
F	O	●	Malfunzionamento scheda elettronica (protezione di temperatura)	Contattare il servizio assistenza
F	●	●	Malfunzionamento PFC (sistema di correzione fattore di potenza)	Contattare il servizio assistenza
O	F	O	Malfunzionamento del sistema evacuazione condensa	Contattare il servizio assistenza

O = SPIA spenta

● = SPIA accesa

F = SPIA intermittente

Difetto: Il condizionatore è completamente fermo.

Possibile causa:

1. Alimentazione interrotta.
2. Interruttore automatico aperto o fusibile interrotto.
3. Tensione di linea troppo bassa.
4. Il pulsante di avviamento è nella posizione OFF.
5. Batterie del telecomando scariche.

Rimedio:

1. Ripristinare l'alimentazione.
2. Contattare il Servizio Assistenza.
3. Consultare il vostro elettricista.
4. Premere il pulsante di avviamento ON/OFF.
5. Sostituire le batterie.

Difetto: Il compressore si mette in moto, ma dopo pochi minuti si arresta.

Possibile causa:

1. Batteria condensatore ostruita (Unità esterna).

Rimedio:

1. Rimuovere l'ostruzione.

Difetto: Il condizionatore non raffredda a sufficienza.

Possibile causa:

1. Filtro sporco o ostruito.
2. Carico raffreddamento eccessivo.
3. Porte o finestre aperte.
4. Ostruzione in prossimità della ripresa o della mandata d'aria.
5. Taratura del termostato troppo alta.

Rimedio:

1. Pulire il filtro.
2. Eliminare sorgenti di calore in eccesso.
3. Chiudere porte e finestre.
4. Rimuovere le ostruzioni per ripristinare una corretta circolazione d'aria.
5. Ritirare il termostato.

Difetto: Il condizionatore emette dei leggeri scricchiolii.


Possibile causa:

1. Con il variare della temperatura le parti in plastica subiscono delle dilatazioni che causano questo inconveniente.

Rimedio:

1. Situazione da ritenersi normale; i leggeri scricchiolii percepiti scompariranno allo stabilizzarsi della temperatura.

NOTA

La spia **OPERATION** fissa e il lampeggio contemporaneo delle spie **TIMER** e **STANDBY**, indica che il modo di funzionamento selezionato () non è compatibile con l'unità in oggetto. Se ciò accade il condizionatore non funziona fino al ripristino della modalità corretta.



INFORMAZIONE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO ai sensi dell'art.26 D.Lgs. 14/03/14, no.49 "ATTUAZIONE DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2012/19/UE SUI RIFIUTI DA APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

Alla fine della sua vita utile questo apparecchio non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Richiamiamo l'importante ruolo del consumatore nel contribuire al riutilizzo, al riciclaggio e ad altre forme di recupero di tali rifiuti. L'apparecchio deve essere consegnato in modo differenziato presso appositi centri di raccolta comunali oppure gratuitamente presso i rivenditori, all'atto dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Per prodotti di dimensione esterna inferiore a 25 cm tale servizio di ritiro gratuito del rifiuto deve essere obbligatoriamente fornito gratuitamente dai rivenditori di grandi dimensioni (superficie di vendita di almeno 400 m²) anche nel caso in cui non venga acquistata alcuna apparecchiatura equivalente. Smaltire separatamente un apparecchio elettrico ed elettronico consente di evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana derivanti da uno smaltimento inadeguato e permette di recuperare e riciclare i materiali di cui è composto, con importanti risparmi di energia e risorse. Per sottolineare l'obbligo di smaltire separatamente queste apparecchiature, sul prodotto è riportato il simbolo del cassonetto barrato.



INFORMAZIONE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DELLE BATTERIE AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2006/66/CE

Prego sostituire la batteria quando la sua carica elettrica è esaurita: alla fine della sua vita utile questa pila non deve essere smaltita insieme ai rifiuti indifferenziati. Deve essere consegnata presso appositi centri di raccolta differenziata oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente una batteria consente di evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana derivanti da uno smaltimento inadeguato e permette di recuperare e riciclare i materiali di cui è composta, con importanti risparmi di energia e risorse. Per sottolineare l'obbligo di smaltire separatamente le batterie, sulla pila è riportato il simbolo del cassonetto barrato. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

REGOLAMENTO (UE) N. 517/2014 - F-GAS

L'unità contiene R410A, un gas fluorurato a effetto serra, con potenziale di riscaldamento globale (GWP) = 2087,50. Non disperdere R410A nell'ambiente.

**Electric wiring diagrams' symbols / Simboli schemi elettrici / Symboles des schemas électriques
Legende: Schaltplan / Simbolos de los esquemas eléctricos / Συμβολών Ηλεκτρικών Διαγράμματα Τών Συστημάτων**

SYMBOL	EG	I	F	D	E	GR
PC	CONDENSATE PUMP	POMPA SCARICO CONDENSA	POMPE D'EVACUATION DES CONDENSATS	KONDENSWASSERAUSLASS-PUMPE	BOMBA DE DESCARGA DE LIQUIDO DE COND.	ΑΝΤΛΙΑ ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗΣ
CM	COMPRESSOR MOTOR	MOTORE COMPRESSORE	MOTEUR DE COMPRESSEUR	KOMPRESSORMOTOR	MOTOR DEL COMPRESOR	ΣΥΜΠΙΕΣΤΗΣ
C1, 2, 3	CAPACITOR	CONDENSATORE	CONDENSATEUR	KONDENSATOR	CONDENSADOR	ΣΥΜΠΥΚΝΩΤΗΣ
DEF THERMO	DEFROST THERMOSTAT	TERMOSTATO SBRIVATORE	THERMOSTAT DE DÉGIVAGE	ENTFROSTER-THERMOSTAT	TERMOSTATO DE DESCONGELACIÓN	ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗΣ ΑΠΟΛΥΨΗΣ
IND. U.	INDOOR UNIT	UNITA INTERNA	UNITÉ INTÉRIEURE	INNENEINHEITEN	UNIDADES INTERNAS	ΕΣΩΤΕΡΙΚΕΣ ΜΟΝΑΔΕΣ
OUTD. U.	OUTDOOR UNIT	UNITA ESTERNA	UNITÉ EXTÉRIEURE	AUßENEINHEITEN	UNIDADES EXTERNAS	ΕΣΩΤΕΡΙΚΕΣ ΜΟΝΑΔΕΣ
FMO	OUTDOOR FAN MOTOR	MOTORE ESTERNO VENTOLA	MOTEUR DE VENTILATEUR EXTÉRIEUR	AUSSENLÜFTERMOTOR	MOTOR EXTERIOR DE LA TURBINA	ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΣ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ
FMI	INDOOR FAN MOTOR	MOTORE INTERNO VENTOLA	MOTEUR DE VENTILATEUR INTÉRIEUR	INNENLÜFTERMOTOR	MOTOR INTERIOR DE LA TURBINA	ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΣ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ
IND. ASSY	INDICATOR ASSY	GRUPPO INDICATORI	ENSEMBLE INDICATEUR	ANZEIGE-BAUGRUPPE	GRUPPO DE INDICADORES	ΣΕΤ ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΟΥ
AL	WATER LEVEL ALARM	SPIA ALLAR. LIV. ACQUA	VOYANT D'ALARME DU NIVEAU	WASSERTSAND-NOTANZEIGE	PILOTO ALARMA NIVEL AGUA	ΑΥΧΝΙΑ ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΥ ΕΤΑΓΜΗΣ ΝΕΡΟΥ
NF	NOISE FILTER	FILTRO RUMORE	FILTRE DE BRUIT	LÄRMSCHUTZFILTER	FILTRO DEL RUIDO	ΦΩΛΤΡΟ ΘΟΥΡΥΘΟΥ
OLR	OVERLOAD RELAY	RELÉ SOVRACCARICO	RELAIS DE SURCHARGE	ÜBERLASTRELAIS	RELÉ DE SOBRECARGA	ΡΕΛΕ ΥΠΕΡΦΟΡΤΩΣΗΣ
POB1, 2	CONTROLLER	SCHEDA ELETT	CONTRÔLEUR	STEUERGERÄT	CONTROLADOR	ΕΛΕΚΤΗΣ
PR	POWER RELAY	RELÉ ALIMENTAZIONE	RELAIS D'ALIMENTATION	LEISTUNGRELAIS	RELÉ DE ALIMENTACIÓN	ΡΕΛΕ ΙΣΧΥΟΣ
FS	SAFETY FLOAT SWIT.	INT. SICUREZZA A GALL.	INTERR. DE SECURITE A FLOTTEUR	SCHWEMM-SCHUTZSCHALTER	INTERR. DE SEGURIDAD DE FLOTADOR	ΔΙΑΚΟΙΤΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΕ ΠΛΩΤΗΡΑ
SW.ASSY	SWITCH ASSY	GRUPPO INTERRUTTORI	ENSEMBLE INTERRUPTEUR	SCHALTER-BAUGRUPPE	GRUPPO DE INTERRUPTORES	ΣΕΤ ΔΙΑΚΟΙΤΗΣ
TH1, 2	THERMISTOR	TERMISTORE	THERMISTOR	THERMISTOR	TERMISTOR	ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗΣ
TP	TERMINAL PLATE	PIASTRA TERMINALI	BORNIER	KLEIMMENPLATTE	PLACA DE LOS TERMINALES	ΑΚΡΟΔΕΚΤΗΣ
TR	POWER TRANSFORMER	TRASFORMATORE DI POTENZA	TRANSFORMATEUR DE PUISSANCE	NETZTRANSFORMATOR	TRANSFORMADOR DE POTENCIA	ΜΕΤΑΣΧΗΜΑΤΙΣΤΗΣ ΙΣΧΥΟΣ
20S	4-WAY VALVE	VALVOLA 4 VIE	VANNE 4 VOIES	4-WEG-VENTIL	VALVULA DE 4 VIAS	ΒΑΪΒΛΙΑ 4 ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΩΝ
RA	STARTING RELAY	RELÉ AVVIAIMENTO	RELAIS DE MISE EN MARCHÉ	START - RELAIS	RELE DE ARRANQUE	ΡΕΛΕ ΕΚΚΙΝΗΣ
LC	CURRENT LIMITER	LIMITATORE CORRENTE	LIMITEUR DE COURANT	STROM BEGRENZER	LIMITADOR DE CORRIENTE	ΡΥΘΜΙΣΤΗΣ ΡΕΥΜΑΤΟΣ
RP	PUMP RELAY	RELÉ POMPA	PUMPE RELAIS	PUMPE - RELAIS	RELE BOMBA DE AGUA	ΡΕΛΕ ΑΝΤΛΙΑ
INDUCTOR	INDUCTOR	INDUTTORE	INDUCTOR	INDUCTOR	INDUCTOR	INDUCTOR
EMI FILTER	EMI FILTER	FILTRO DI RETE	FILTRE DE RESEAU	NETZFILTER	FILTRO DE RED	FILTRO DE RED

	EG	I	F	D	E	GR
BLK	BLACK	NERO	NOIR	SCHWARZ	NEGRO	MAYPO
BLU	BLUE	BLU	BLEU	BLAU	AZUL	ΜΠΛΕ
BRN	BROWN	MARRONE	MARRON	BRAUN	MARRON	ΚΑΦΕ
GRN / YEL	GREEN / YELLOW	VERDE / GIALLO	VERT / JAUNE	GRÜN / GELB	VERDE / AMARILLO	ΠΡΑΣΙΝΟ / ΚΙΤΡΙΝΟ
GRY	GREY	GRIGIO	GRIS	GRAU	GRIS	ΓΚΡΙΖΟ
ORG	ORANGE	ARANCIONE	ORANGE	ORANGE	ANARANJADO	ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ
PNK	PINK	ROSA	ROSE	ROSA	ROSA	ΡΟΖ
RED	RED	ROSSO	ROUGE	ROT	ROJO	ΚΟΚΚΙΝΟ
VLT	VIOLET	VIOLA	VIOLET	VIOLETT	VIOLETA	ΜΩΒ
WHT	WHITE	BIANCO	BLANC	WEISS	BLANCO	ΑΣΤΙΡΟ
YEL	YELLOW	GIALLO	JAUNE	GELB	AMARILLO	ΚΙΤΡΙΝΟ

**Wires color legend
Legenda colori fili elettrici
Légende des couleurs des fils électriques
Beschriftung der Leitungs-Farben
Leyenda de los colores de los cable electricos
Πίνακας χρωμάτων ηλεκτρικών καλωδίων**

argoclima s.p.a.

Via Varese, 90 - 21013 Gallarate - Va - Italy
Tel. +39 0331 755111 - Fax +39 0331 776240
www.argoclima.com